

# Eph

## Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, τοῖς ἁγίοις  
바울, 사도 그리스도의 예수와 -통하여 뜻의 하나님의, 그- 성도들에게  
[G3972](#) [G0652](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0040](#)  
τοῖς οὓσιν ἐν Ἐφέσῳ, καὶ πιστοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.  
그- 있는 -에 에베소에, 그리고 신실한-자들에게 -에 그리스도 예수.  
[G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2181](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

하나님의 뜻으로 말미암아 그리스도 예수의 사도 된 바울은 에베소에 있는 성도들과 그리스도 예수 안에 신실한 자들에게 편지하노니

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ  
은혜가 너희에게 그리고 평화가 -로부터 하나님 아버지 우리의 그리고 주 예수  
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)  
Χριστοῦ.  
그리스도로부터.  
[G5547](#)

하나님 우리 아버지와 주 예수 그리스도로 좃아 은혜와 평강이 너희에게 있을지어다

3 Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ  
찬송받으실 그- 하나님 그리고 아버지 그-의 주 우리의, 예수 그리스도의, 그-  
[G2128](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#)  
εὐλογήσας ἡμᾶς ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ πνευματικῇ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν  
복주시-분 우리를 -에 모든 복으로 영적 -에 그- 하늘들에서 -에  
[G2127](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2129](#) [G4152](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#) [G1722](#)  
Χριστῷ;  
그리스도;  
[G5547](#)

찬송하리로다 하나님 곧 우리 주 예수 그리스도의 아버지께서 그리스도 안에서 하늘에 속한 모든 신령한 복으로 우리에게 복 주시되

4 καθὼς ἐξελέξατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ καταβολῆς κόσμου, εἶναι ἡμᾶς  
같이 택하셨다 우리를 -에 그-에게 -전에 창조의 세상의, 되게-하려 우리를  
[G2531](#) [G1586](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4253](#) [G2602](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1473](#)  
ἀγίου καὶ ἀμώμους κατενώπιον αὐτοῦ; ἐν ἀγάπῃ,  
거룩하게 그리고 흠없게 -앞에 그-의; -에 사랑,  
[G0040](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2714](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0026](#)

곧 창세 전에 그리스도 안에서 우리를 택하사 우리로 사랑 안에서 그 앞에 거룩하고 흠이 없게 하시려고

5 προορίσας ἡμᾶς εἰς υἰοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς αὐτόν, κατὰ  
예정하신 우리를 -에게 양자됨에 -통하여 예수 그리스도를, -에게 그-자신에게, -따라  
[G4309](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5206](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2596](#)  
τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ,  
그- 기쁘신-뜻의 그-의 의지의 그-의,  
[G3588](#) [G2107](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

그 기쁘신 뜻대로 우리를 예정하사 예수 그리스도로 말미암아 자기의 아들들이 되게 하셨으니

6 εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἧς ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν  
 -위하여 찬송을 영광의 그-의 은혜의 그-의, 어떤-것을 베풀었다 우리에게 -에  
[G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#) [G3739](#) [G5487](#) [G1473](#) [G1722](#)

τῷ Ἱγαπημένῳ;  
 그- 사랑받는-이에게;  
[G3588](#) [G0025](#)

이는 그의 사랑하시는 자 안에서 우리에게 거저 주시는 바 그의 은혜의 영광을 찬미하게 하려는 것이라

7 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν  
 -에 누구-안에 가진다 그- 구속을 -통하여 그-의 피의 그-의, 그-  
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G3588](#)

ἄφεσιν τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ;  
 용서를 그-의 범죄들의, -따라 그- 풍성함 그-의 은혜의 그-의;  
[G0859](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#)

우리가 그리스도 안에서 그의 은혜의 풍성함을 따라 그의 피로 말미암아 구속 곧 죄 사함을 받았으니

8 ἧς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ φρονήσει;  
 어떤-것을 넘치게-하셨다 -에게 우리에게 -에 모든 지혜와 그리고 분별력에;  
[G3739](#) [G4052](#) [G1519](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2532](#) [G5428](#)

이는 그가 모든 지혜와 총명으로 우리에게 넘치게 하사

9 γνωρίσας ἡμῖν τὸ μυστήριον, τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ τὴν εὐδοκίαν  
 알게-하신 우리에게 그- 비밀을, 그-의 뜻의 그-의, -따라 그- 기쁘신-뜻의  
[G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2107](#)

αὐτοῦ, ἦν προέθετο ἐν αὐτῷ,  
 그-의, 어떤-것을 정하셨다 -에 그-에게,  
[G0846](#) [G3739](#) [G4388](#) [G1722](#) [G0846](#)

그 뜻의 비밀을 우리에게 알리셨으니 곧 그 기쁨심을 따라 그리스도 안에서 때가 찬 경륜을 위하여 예정하신 것이니

10 εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν; ἀνακεφαλιώσασθαι τὰ  
 -위하여 경륜을 그-의 충만함의 그-의 때들의; 통일하시려 그-  
[G1519](#) [G3622](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0346](#) [G3588](#)

πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς, καὶ τὰ ἐπὶ τῆς  
 모든-것을 -에 그- 그리스도, 그- -위에 그- 하늘들에, 그리고 그- -위에 그-의  
[G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς;  
 땅에;  
[G1093](#)

하늘에 있는 것이나 땅에 있는 것이 다 그리스도 안에서 통일되게 하려 하심이라

11 ἐν αὐτῷ, ἐν ᾧ καὶ ἐκληρώθημεν, προορισθέντες κατὰ πρόθεσιν  
 -에 그-에게, -에 누구-안에 또한 기업으로-정해졌다, 예정받은-자들 -따라 목적의  
[G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2820](#) [G4309](#) [G2596](#) [G4286](#)

τοῦ τὰ πάντα ἐνεργοῦντος, κατὰ τὴν βουλήν τοῦ θελήματος αὐτοῦ;  
 그- 그- 모든-것을 역사하시는-분의, -따라 그- 뜻을 그-의 의지의 그-의;  
[G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1754](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

모든 일을 그 마음의 원대로 역사하시는 자의 뜻을 따라 우리가 예정을 입어 그 안에서 기업이 되었으니

12 εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς, εἰς ἔπαινον δόξης αὐτοῦ; τοὺς προηλπικότας  
-위하여 그- 되게-하러 우리를, -위하여 찬송을 영광의 그-의; 그- 먼저-소망을-둔-자들  
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4276](#)

ἐν τῷ Χριστῷ;  
-에 그- 그리스도에;  
[G1722](#) [G3588](#) [G5547](#)

이는 그리스도 안에서 전부터 바라던 우리로 그의 영광의 찬송이 되게 하려 하심이라

13 ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς, ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ  
-에 누구-안에 또한 너희, 들은 그- 말씀을 그-의 진리의, 그-  
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#)

εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ καὶ, πιστεύσαντες, ἐσφραγίσθητε  
복음을 그-의 구원의 너희의, -에 누구-안에 또한, 믿은, 인치심을-받았다  
[G2098](#) [G3588](#) [G4991](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4972](#)

τῷ Πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας, τῷ Ἁγίῳ;  
그- 성령으로 그-의 약속의, 그- 거룩하신;  
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0040](#)

그 안에서 너희도 진리의 말씀 곧 너희의 구원의 복음을 듣고 그 안에서 또한 믿어 약속의 성령으로 인치심을 받았으니

14 ὁ ἐστὶν ἄρραβὼν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς  
어떤-것은 이다 보증금 그-의 기업의 우리의, -위하여 구속을 그-의  
[G3739](#) [G1510](#) [G0728](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0629](#) [G3588](#)

περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.  
소유의, -위하여 찬송을 그-의 영광의 그-의.  
[G4047](#) [G1519](#) [G1868](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

이는 우리의 기업에 보증이 되사 그 얻으신 것을 구속하시고 그의 영광을 찬미하게 하려 하심이라

15 Διὰ τοῦτο, καγὼ, ἀκούσας τὴν καθ' ὑμᾶς πίστιν ἐν τῷ Κυρίῳ  
-때문에 이것, 나도, 들은 그- -에-관한 너희 믿음을 -에 그- 주  
[G1223](#) [G3778](#) [G2504](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2962](#)

Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντα τοὺς ἁγίους,  
예수에게, 그리고 그- 사랑을 그- -향하여 모든 그- 성도들에게,  
[G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

이를 인하여 주 예수 안에서 너희 믿음과 모든 성도를 향한 사랑을 나도 듣고

16 οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν, μνείαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν  
않는다 그치지 감사하기를 -위하여 너희를, 기억을 하며 -에 그-의  
[G3756](#) [G3973](#) [G2168](#) [G5228](#) [G4771](#) [G3417](#) [G4160](#) [G1909](#) [G3588](#)

προσευχῶν μου,  
기도들에 나의,  
[G4335](#) [G1473](#)

너희를 인하여 감사하기를 마치 아니하고 내가 기도할 때에 너희를 말하노라

17 ἵνα ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Πατὴρ τῆς  
-하기를 그- 하나님 그-의 주 우리의, 예수 그리스도의, 그- 아버지 그-의  
[G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)

δόξης, δῶν ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως, ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ,  
영광의, 주시기를 너희에게 영을 지혜의 그리고 계시의, -에 지식에 그-의,  
[G1391](#) [G1325](#) [G4771](#) [G4151](#) [G4678](#) [G2532](#) [G0602](#) [G1722](#) [G1922](#) [G0846](#)

우리 주 예수 그리스도의 하나님, 영광의 아버지께서 지혜와 계시의 정신을 너희에게 주사 하나님을 알게 하시고

18 πεφωτισμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς καρδίας ὑμῶν, εἰς τὸ εἶδέναι ὑμᾶς,  
 밝혀진 그- 눈들이 그-의 마음의 너희의, -위하여 그- 알기를 너희가,  
[G5461](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1492](#) [G4771](#)

τίς ἐστὶν ἡ ἐλπίς τῆς κλήσεως αὐτοῦ, τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης  
 무엇 이다 그- 소망이 그-의 부르심의 그-의, 무엇 그- 풍성함이 그-의 영광의  
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2821](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#)

τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἁγίοις,  
 그-의 기업의 그-의, -에 그- 성도들에게,  
[G3588](#) [G2817](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0040](#)

| 너희 마음 눈을 밝히사 그의 부르심의 소망이 무엇이며 성도 안에서 그 기업의 영광의 풍성이 무엇이며

19 καὶ τί τὸ ὑπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, εἰς ἡμᾶς,  
 그리고 무엇 그- 초월하는 크기가 그-의 능력의 그-의, -향하여 우리에게,  
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3174](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1473](#)

τοὺς πιστεύοντας κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος αὐτοῦ,  
 그- 믿는-자들 -따라 그- 역사를 그-의 권능의 그-의 힘의 그-의,  
[G3588](#) [G4100](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2904](#) [G3588](#) [G2479](#) [G0846](#)

| 그의 힘의 강력으로 역사하심을 따라 믿는 우리에게 베푸신 능력의 지극히 크심이 어떤 것을 너희로 알게 하시기를 구하노라

20 ἦν ἐνήργηκεν ἐν τῷ Χριστῷ, ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ  
 어떤-것을 역사하셨다 -에 그- 그리스도, 일으키신 그-를 -로부터 죽은-자들, 그리고  
[G3739](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#)

καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἐπουρανίοις,  
 앉히신 -에 오른편에 그-의, -에 그- 하늘들에,  
[G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#)

| 그 능력이 그리스도 안에서 역사하사 죽은 자들 가운데서 다시 살리시고 하늘에서 자기의 오른 편에 앉히사

21 ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς, καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνάμεως, καὶ κυριότητος,  
 -위에 모든 통치와, 그리고 권세와, 그리고 능력과, 그리고 주권과,  
[G5231](#) [G3956](#) [G0746](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2963](#)

καὶ παντὸς ὀνόματος ὀνομαζομένου, οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ,  
 그리고 모든 이름 불려지는, 아니라 오직 -에 그- 시대 이,  
[G2532](#) [G3956](#) [G3686](#) [G3687](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#)

ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ μέλλοντι;  
 뿐만-아니라 또한 -에 그- 을;  
[G0235](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3195](#)

| 모든 정사와 권세와 능력과 주권하는 자와 이 세상뿐 아니라 오는 세상에 일컫는 모든 이름 위에 뛰어나게 하시고

22 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ αὐτὸν ἔδωκεν  
 그리고 모든-것을 복종시켰다 -아래에 그- 발들 그-의, 그리고 그-를 주셨다  
[G2532](#) [G3956](#) [G5293](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1325](#)

κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τῆ ἐκκλησίας,  
 머리로 -위에 모든-것 그- 교회에게,  
[G2776](#) [G5228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1577](#)

| 또 만물을 그 발 아래 복종하게 하시고 그를 만물 위에 교회의 머리로 주셨느니라

23 ἥτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα, ἐν  
어떤-것은 이다 그- 몸이 그-의, 그- 충만 그-의 그- 모든-것을, -에  
[G3748](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#)

πᾶσιν πληρουμένου.  
모든-것에 채우시는-분의.  
[G3956](#) [G4137](#)

| 교회는 그의 몸이니 만물 안에서 만물을 충만케 하시는 자의 충만이니라